



尊敬的供应链合作伙伴，您好！

李宁公司联合Adidas Group, Benetton Group S.p.A, C&A, Esprit, Gap Inc., G-Star Raw, H&M, Inditex, Jack Wolfskin, Levi Strauss & Co., L Brands, M&S, New Balance Athletic Shoe Inc., NIKE, Inc., PUMA SE和PVH Corp等品牌承诺引领服装与鞋类行业改革，在2020年实现我们的供应链有害化学品零排放的目标。我们发布的第二版联合路线图（2013年6月）包含了具体行动去解决业界烷基酚聚氧乙烯醚（APE或APEO）的排放问题。

APEOs是一类化学物质，包括壬基酚聚氧乙烯醚（NPE或NPEO）以及辛基酚聚氧乙烯醚（OPE或OPEO）。APEOs是非离子表面活性剂，通常作为原料用于生产化学配置品如洗涤剂、脱脂剂、精炼剂、润湿剂、染料、印花色浆和纺丝油。

您如何帮助我们迈进APEOs零排放的目标？

1. 若您从事裁剪和缝制工作，请将这份文件传递给您的材料供应商以及印染厂。
2. 若您使用化学配置品，请问供应商您现正使用于服装、鞋类生产或者一般清洗中的化学配置品是否不含有APEO。
3. 若您使用的化学配置品中含有APEO，请寻找不含APEO的替代品。通过很多途径您可以寻找替代品，包括（但不仅限于）：
 - 联系您现在的化学品供应商并询问不含APEO的配方。
 - 利用环保原料在线数据库中表面活性剂的数据来寻找物质替代洗涤剂中使用的APEO表面活性剂，<http://www.cleangredients.org/home>。
 - 使用通过蓝色标志评审并列在其bluefinder资料库的产品：<http://www.bluesign.com/index.php?id=115>
 - 使用符合全球有机纺织品标准（GOTS）的化学品
 - 使用通过OEKO-TEX® 生态护照系统认证的化学配置品
 - 使用美国环保局环境设计（DfE）项目颁布的APEOs替代品清单：<http://www.epa.gov/dfepubs/projects/npe/index.htm>

即使未能提供证书，也请让您的化学品供应商确认其提供的所有产品均不含APEO。

实现有害物质零排放目标是一项复杂的挑战-单靠我们品牌之间的合作是无法解决的。我们十分感谢您为生产工艺寻找不含APEO的化学配置品而作出的努力

¹ 物质安全数据表（MSDS）中未必有足够的信息确保化学配置物中不含APEO。请让您的化学品供应商确认其产品中不含APEOs。



Dear Supply Chain Partner,

Adidas Group, Benetton Group S.p.A, C&A, Esprit, Gap Inc., G-Star Raw, H&M, Inditex, Jack Wolfskin, Levis Strauss & Co., L Brands, Li Ning, M&S, New Balance Athletic Shoe, Inc., NIKE, Inc., Puma SE and PVH Corp are committed to leading the apparel and footwear industry towards zero discharge of hazardous chemicals in our supply chains by 2020. Our Joint Roadmap toward Zero Discharge of Hazardous Chemicals Version 2 (June 2013) includes specific actions to address the discharge of alkylphenol ethoxylates (APE or APEO) from our industry.

APEOs are a class of chemical substances and include nonylphenol ethoxylates (NPE or NPEOs) and octylphenol ethoxylates (OPE or OPEOs). APEOs are non-ionic surfactants commonly used as ingredients in chemical preparations such as detergents, degreasers, scouring agents, wetting agents dyes, printing pastes, and spinning oils.

How can you help move us towards zero discharge of APEOs?

1. If you are performing cut and sew operations please pass this along to your material suppliers and dye-houses.
2. If you are using chemical formulations ask suppliers if the chemical preparations you currently use for apparel or footwear production or general cleaning are APEO-free¹.
3. If you are using chemical preparations that are not APEO-free, look for APEO-free alternatives. There are many ways you can find replacements including (but not limited to):
 - Contacting your current chemical supplier and asking for APEO-free formulations.
 - Using the CleanGredients® database for surfactants to find substitutions for APEO surfactants used in detergents, <http://www.cleangredients.org/home>.
 - Using products and processes reviewed under the bluesign® process and listed on the bluesign® bluefinder, <http://www.bluesign.com/index.php?id=115>.
 - Using chemicals that meet the Global Organic Textiles Standard (GOTS).
 - Using chemical preparations certified under the OEKO-TEX® Eco-Passport system.
 - Using US EPA Design for Environment (DfE) program list of alternatives to APEOs <http://www.epa.gov/dfe/pubs/projects/npe/index.htm>

Regardless of the certifications, ask your chemical supplier to confirm that ALL products are APEO-free.

Achieving the goal of zero discharge is a complex challenge – one that our brand collaboration cannot solve alone and we appreciate your effort to find to APEO-free chemical preparations for your production processes.

Best Regards,

¹ Information on Material Safety Data Sheets (MSDSs) may not be sufficient to ensure that preparations are APEO free. Please ask your chemical supplier to confirm that APEOs are not present.